

Lista de Redistribución Locales

Para los gobiernos de la ciudad y el condado

Muchas Gracias a la Dolores Huerta Fundación para leer and aprobar nuestra traducción

Este documento fue creado para mostrar las mejores prácticas que las ciudades y los condados deben seguir para llevar a cabo el proceso de redistribución de los distritos. Los elementos indicados con una estrella  señalan las mejores prácticas sugeridas para maximizar la inclusión y el acceso a dicho proceso. Aparte de estas sugerencias, los grupos comunitarios deben consultar la ley estatal para ver qué se requiere en su estado. Los grupos comunitarios, defensores y miembros del público pueden usar este documento para monitorear el proceso de redistribución del distritos local y para abogar por que su gobierno local. Para obtener más información sobre los requisitos de redistribución de los distritos y sus recursos, visite commoncause.org/localredistricting2021.

Página web en línea

-  Diseñe una página web dedicada a la redistribución de distritos locales y mantenga la página web durante al menos 10 años.
-  Publique una explicación del proceso de redistribución de distritos y el proceso para dar comentarios públicos en inglés y en todos los idiomas requeridos por ley.
-  Las ciudades deben de tener un enlace a la página web de redistribución de distritos de su condado para ayudar a informar a los residentes de la ciudad sobre el proceso de redistribución de distritos de su condado, y viceversa.
-  Incluya o enlace toda la información requerida en la página web, incluyendo un calendario de audiencias, avisos y agendas, grabaciones o resúmenes de audiencias, ejemplos de mapas considerados y el mapa final adoptado.



Compromiso Público



-  Identificar organizaciones locales que puedan estar interesadas en la redistribución de distritos y alcanzarlos con información y materiales educativos.
-  Invite a los grupos de la comunidad local a presentarse ante su organismo de redistribución de distritos para brindar recomendaciones sobre las mejores formas de involucrar a la comunidad en el proceso.
-  Identifique una persona como contacto para que los miembros del público se comuniquen con ellos en caso de problemas, preguntas o solicitudes de adaptaciones.



Public Engagement (cont.)

- ★ Los condados y las ciudades deben asociarse con las juntas escolares locales y los distritos especiales para educar y notificar a los residentes sobre las oportunidades para participar en su redistribución de distritos.
- ★ Cree un registro de personas interesadas en la página web de la jurisdicción.
- ★ Identifique los idiomas requeridos legalmente para su ciudad o condado. Los materiales de redistribución de distritos y las reuniones deben traducirse a estos idiomas.
- ★ Además de traducir materiales relacionados con la redistribución de distritos y ofrecer traducción en vivo en los idiomas requeridos por la ley, las ciudades y los condados deben ofrecer acceso a otros idiomas que sepan que se hablan en la jurisdicción.
- ★ Cree un proceso para recibir comentarios públicos por escrito sobre la redistribución de distritos, incluido un formulario web dedicado o una dirección de correo electrónico y una dirección física.

Audiencias Públicas

- ★ Realicen múltiples audiencias públicas para que el público dé testimonio sobre sus comunidades de interés y cómo quieren que se vea el mapa del distrito.
- ★ Ejecute los requisitos necesarios de audiencia mínima para obtener óptimos resultados.
- ★ Permita que los miembros del público brinden comentarios públicos en vivo durante las audiencias sin requerir que los oradores se registren para recibir comentarios públicos antes de que comience la reunión.



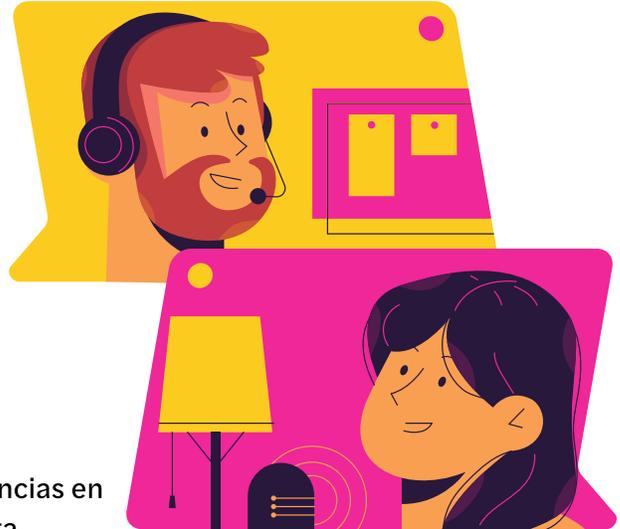
Tiempo de Audición

- ★ Realice una audiencia fuera del horario comercial habitual para que los trabajadores puedan asistir.
 - ★ Además de realizar más del número mínimo de audiencias requeridas, diversifique los días y horarios de todas las audiencias para alentar y maximizar la participación pública en el proceso de redistribución de distritos.
 - ★ Si se programa una audiencia de redistribución de distritos dentro de una reunión regular del órgano rector de una jurisdicción, notifique la audiencia a una hora fija y comience la audiencia en ese momento.
- ★ Las ciudades y los condados, así como las juntas escolares y los distritos especiales de una región, deben coordinar las fechas de reuniones y audiencias relacionadas con la redistribución de distritos para minimizar los conflictos.



Accesibilidad Para Reuniones

- ★ Asegúrese de que todos los lugares de audición sean accesibles para personas con discapacidades.
- ★ Asegúrese de que las audiencias en persona y en línea sean accesibles e incluyan interpretación de ASL y subtítulos para personas sordas o con dificultades auditivas, independientemente de si se solicitan.
- ★ Considere la posibilidad de realizar audiencias en diferentes áreas geográficas para mejorar la accesibilidad para todas las comunidades.
- ★ Todas las audiencias públicas, incluidas las audiencias en persona, deben estar disponibles de forma remota utilizando una plataforma de video, p. Ej. Zoom o YouTube, para garantizar que los miembros del público con problemas de salud tengan la oportunidad de observar y participar en la redistribución de distritos.



Traducción en Vivo

- ★ Proporcionar traducción en vivo en las audiencias, en los idiomas especificados por la ley, a solicitud de un miembro del público.
- ★ Para promover un proceso accesible a todos, considere la posibilidad de ofrecer traducción en vivo en todas las audiencias, independientemente de si la solicitud se hizo con anticipación.
- ★ Cree una lista de personas capaces de realizar traducciones en vivo que pueden estar disponibles en el momento requerido.

Aviso de Audiencia

- ★ Proporcionar un aviso en línea de las audiencias con al menos cinco días de anticipación.
- ★ Proporcionar aviso adicional para todas las audiencias de redistribución con menos 14 días de anticipación.
- ★ Distribuya avisos de reuniones a las personas que hayan solicitado ser notificadas sobre la redistribución de distritos.
- ★ Mantenga y actualice un calendario de fechas de audiencia en la página web de redistribución de distritos.
- ★ Publique el cronograma para la redistribución de distritos y el calendario de audiencias lo antes posible.



Mantenimiento de Registros

- ★ Grabe y publique audiencias, o prepare un resumen escrito de cada comentario público y deliberación del consejo o junta.
- ★ Publique las grabaciones de las audiencias lo antes posible para que el público tenga tiempo suficiente para revisarlas.
- ★ Publique materiales de audiencia en línea, incluidos avisos, agendas, calendarios, grabaciones / resúmenes, borradores de mapas considerados y el mapa final.
- ★ Marque los materiales relacionados con la redistribución de distritos en la página de inicio de la ciudad o el condado.



Otro

- ★ Contratar a un especialista de distribución anticipada.
- ★ Considere la posibilidad de crear una comisión de redistribución de distritos asesora o independiente, para maximizar la confianza pública y la participación pública en el proceso de redistribución de distritos



Borradores de Mapas y Adopción de Mapas

- ★ Permita que el público presente mapas y testimonios escritos.
- ★ Proporcione un programa de crear mapas para el público e identifique una persona de contacto para preguntas o asistencia.
- ★ Esperé varias semanas después de recibir los datos de redistribución de distritos antes de redactar los primeros mapas para que la comunidad tenga tiempo suficiente para revisar y hacer recomendaciones basadas en los nuevos datos del censo.
- ★ Publique mapas en borrador y dé a la comunidad el tiempo suficiente para evaluar y proporcionar comentarios antes de adoptar un mapa final.
- ★ Agregue información demográfica a los borradores de mapas.

